



ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE POUR LES TRANSPORTS INTERNATIONAUX FERROVIAIRES
ZWISCHENSTAATLICHE ORGANISATION FÜR DEN INTERNATIONALEN EISENBAHNVERKEHR
INTERGOVERNMENTAL ORGANISATION FOR INTERNATIONAL CARRIAGE BY RAIL

**Secrétaire général
Generalsekretär
Secretary General**

**A 60-03/501.2015
24.08.2015**

Original: DE

**AUX ÉTATS MEMBRES DE L'OTIF ET AUX ORGANISATIONS
RÉGIONALES AYANT ADHÉRÉ À LA COTIF**

**AN DIE MITGLIEDSTAATEN DER OTIF UND AN REGIONALE
ORGANISATIONEN, DIE DEM COTIF BEIGETRETEN SIND**

**TO THE MEMBER STATES OF OTIF AND TO REGIONAL
ORGANISATIONS THAT HAVE ACCEDED TO COTIF**

**Liste des lignes ferroviaires CIV
(article 24, § 2, COTIF 1999, édition 1.7.2006)**

**Liste der Eisenbahnstrecken CIV
(Artikel 24 § 2 COTIF 1999, Ausgabe 1.7.2006)**

**CIV list of railway lines
(Article 24 § 2 of COTIF 1999, published 1.7.2006)**

Lettre circulaire 6
Rundschreiben 6
Circular 6

AZERBAÏDJAN
ASERBAIDSCHAN
AZERBAIJAN

L'adhésion de l'Azerbaïdjan à la Convention relative aux transports internationaux ferroviaires (COTIF) prendra effet le 1^{er} novembre 2015. Étant donné que l'instrument d'adhésion contient une réserve concernant le champ d'application conformément à l'article 1^{er}, § 6, CIV, un nouveau chapitre Azerbaïdjan sera introduit dans la Liste des lignes ferroviaires CIV conformément à l'article 24, § 2, COTIF.

Der Beitritt Aserbaidshans zum Übereinkommen über den internationalen Eisenbahnverkehr (COTIF) wird am 1. November 2015 wirksam. Da die Beitrittsurkunde einen Vorbehalt zum Anwendungsbereich gemäß Artikel 1 § 6 CIV enthält, wird ein neuer Abschnitt Aserbaidshan in die Liste der Eisenbahnstrecken CIV gemäß Artikel 24 § 2 COTIF aufgenommen.

The accession of Azerbaijan to the Convention concerning International Carriage by Rail (COTIF) will take effect on 1 November 2015. As the instrument of accession contains a reservation on the scope of application in accordance with Article 1 § 6 of CIV, a new Azerbaijan chapter will be included in the CIV list of railway lines in accordance with Article 24 § 2 of COTIF.

Voir COTIF 1999, art. 24, § 2.
 Siehe COTIF 1999, Art. 24 § 2.
 See COTIF 1999, Art. 24 § 2.

Annexes :
Anlagen:
Enclosures:

- chapitre Azerbaïdjan
Abschnitt Aserbaidshan
chapter Azerbaijan
- liste des chapitres
Liste der Abschnitte
list of chapters

Copie :
Kopie:
cc:

- Comité international des transports ferroviaires (CIT), Secrétariat général,
Weltpoststrasse 20, 3015 Berne